外国語情報（がいこくごじょうほう）

Novas Informações (Português)
News & Information (English)

（日本語の記事は28ページ参照）

親子で参加する就学前の子ども向け日本語教室
Curso de Japonês p/ Crianças em idade pré--escolar com participação dos pais (PRE--SCHOOL)

Setor de Escola e Educação ☎0565-32-8026

Este curso tem como objetivo ensinar o idioma japonês necessário no cotidiano p/ as crianças em idade pré-escolar. A participação é em conjunto com os pais.

▶Conteúdo＝Será ensinado as expressões e vocabulário japonês por meio de leitura, áudio e brincadeiras.

▶Data e Horário(período)＝Nos sábados descritos abaixo das 10:00～11:45

26 de Junho, 10 de Julho, 21 de Agosto, 18 de Setembro, 9 e 16 de Outubro, 20 de Novembro, 18 de Dezembro, 22 e 29 de Janeiro, 19 e 26 de Fevereiro e 5,12, 19, e 26 de Março

▶Local＝Centro de Intercâmbio de Okayoshi (Junho até Janeiro) e Escola primária Miyoshigaoka (Fevereiro e Março)

▶Quem pode participar＝Crianças em idade letiva de 4 anos e 5 anos e seus pais

▶Vagas disponíveis＝20 pares

▶Taxa＝Gratuíta

▶Inscrição＝Preencha o formulário de inscrição que será distribuído nas creches e jardins infantis de Miyoshi e também no Setor de Educacão e Escola e entregue diretamente para o Setor de Educacão e Escola.

Japanese Lessons for Pre-school Children(Attended by child and one or both parents, these are lessons for children before they start elementary school)

School Education Dept ☎0565-32-8026

This is a course for foreign pre-school children. Together with one or both parents, children can learn Japanese that will be necessary in daily life.

▶Course content＝Through reading, listening, and playing, children learn Japanese expressions and vocabulary.

▶Date and time＝10:00 – 11:45 on these Saturdays: June 26, July 10, August 21, September 18, October 9 and 16, November 20, December 18, January 22 and 29, February 19 and 26, March 5, 12, 19, and 26

▶Location＝Okayoshi Community Center (June - January) and Miyoshigaoka Elementary School (February - March)

Who is eligible: All foreign children aged 4 or 5 and one or both parents

▶Class size limit＝20 pairs of parent(s) and child

▶Fee＝Free of charge

▶How to apply＝Please obtain an application from a Miyoshi municipal day care center (hoikuen), kindergarten, or the School Education Department, fill in the necessary information on the application, and bring it directly to the School Education Department.

※広報みよしの中から、外国人の皆さんにも特にお知らせしたい情報を選び翻訳（ポルトガル語・英語）しています。

ポルトガル語通訳による外国人相談（つうやく・がいこくじんそうだん）
Acompanhado por intérprete de Português

市民課（しみんか） Departamento de cidadania
☎0561-32-8012 FAX0561-32-8048

Horário	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
9:00～12:00	Centro de Saúde※	Setor de Cobranças	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Creche
13:00～16:00	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania

※A consulta será realizada dentro do Centro de Saúde. O tradutor não poderá se deslocar para outro setor.

市内の外国人登録者数：2,267人　市人口に占める割合：3.7%（令和３年5月1日現在）

編集後記

「みよし市は見どころが少ない」といったご意見を耳にする中、市の素敵な景観を市内外に発信しようと始めた『市公式インスタグラム』。インスタは普段の広報紙用の写真とは違い、いかに『映（ば）え』る写真を撮れるかの世界。担当一同、市内の撮影スポットを探しながら、四季折々の素敵な写真を投稿できるようカメラの腕を磨いています。皆さんの「いいね！」が励みになりますので、ぜひフォローをお願いします。（陽）

※閲覧には、ご自身がインスタグラムを利用している必要があります。